

Chapelle Saint François-de-Paule

Solennité du Sacré-Cœur de Jésus

Messe Tridentine

Ant. ad Introitum. Ps. 32, 11 et 19.

Introït

Cogitationes Cordis eius in generatione et generationem : ut eruat a morte animas eorum et alat eos in fame.

Les pensées de son Cœur subsistent de génération en génération : délivrer leurs âmes de la mort et les nourrir au temps de la famine.

Ps. ibid., 1.

Exsultate, iusti, in Domino : rectos decet collaudatio.

Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur, car aux hommes droits sied la louange.

V/. Glória Patri.

Kyrie et Gloria

Oratio.

Deus, qui nobis in Corde Filii tui, nostris vulnerato peccatis, infinitos dilectionis thesauros misericorditer largiri dignaris : concède, quæsumus ; ut, illi devotum pietatis nostræ præstantes obsequium, dignæ quoque satisfactionis exhibeamus officium. Per eundem Dominum nostrum.

Collecte

Dieu, dans le Cœur de Votre Fils blessé par nos péchés, daignez nous prodiguer les trésors infinis de son amour : faites, nous vous en supplions, qu'en Lui rendant l'hommage de notre dévotion et de notre piété, nous remplissions aussi dignement envers Lui le devoir de la réparation.

Dómine, sancte Pater, omnipotens ætérne Seigneur, Père saint, Dieu éternel et Deus :

tout-puissant :

Qui Unigénitum tuum, in Cruce pendentem, lancea militis transfígi voluísti : ut apértum Cor, divínæ largitátis sacrárium, torréntes nobis fúnderet miseratiónis et grátia :

Vous avez voulu que votre Fils unique suspendu à la Croix, fût transpercé par la lance d'un soldat, afin que son Cœur ouvert, sanctuaire de la libéralité divine, répande sur nous des torrents de miséricorde et de grâce :

et, quod amóre nostri flagráre numquam déstitit, piis esset réquies et poeniténtibus pateret salútis refúgium.

Et que brûlant sans cesse d'amour pour nous, il soit pour les âmes pieuses une paisible retraite, et pour les âmes pénitentes l'asile du salut.

Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes...

C'est pourquoi, avec les Anges et les Archanges, avec les Trônes et les Dominations, avec la troupe entière de l'armée céleste, nous chantons une hymne à votre gloire, redisant sans fin...

Sanctus et Agnus Dei

Ant. ad Communionem. Ioann. 19, 34.

Communion

Unus militum lancea latus eius aperuit, et continuo exivit sanguis et aqua.

L'un des soldats lui ouvrit le côté avec sa lance et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau.

Postcommunio.

Postcommunio

Præbeant nobis, Dómine Iesu, divinum tua sancta fervorem : quo dulcissimi Cordis tui suavitate percépta ; discámus terréna despícere, et amáre cæléstia : Qui vivis et regnas.

Que vos saints mystères, Seigneur Jésus, produisent en nous une ferveur divine qui nous fasse goûter la suavité de votre Cœur très doux et nous apprenne à mépriser ce qui est terrestre pour n'aimer que les biens du ciel. Vous qui vivez.

Lecture de l'Épître de saint Paul aux Éphésiens.

Mes frères : à moi le plus petit de tous les saints, a été accordée cette grâce d'annoncer parmi les Gentils les richesses incommensurables du Christ ; et de mettre en lumière devant tous quelle est l'économie du mystère caché dès l'origine des siècles en Dieu, qui a créé toutes choses ; afin que les principautés et les puissances, dans les cieux, connaissent par l'Église la sagesse infiniment variée de Dieu, selon le dessein éternel qu'il a formé en Jésus-Christ Notre-Seigneur, en qui nous avons la liberté de nous approcher (de Dieu) en confiance, par la foi en Lui. A cause de cela je fléchis les genoux devant le Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ, duquel toute paternité dans les cieux et sur la terre tire son nom, pour qu'il vous donne, selon les richesses de sa gloire, d'être puissamment fortifiés par son Esprit dans l'homme intérieur : que le Christ habite par la foi dans vos cœurs, afin qu'étant enracinés et fondés dans la charité, vous puissiez comprendre avec tous les saints, quelle est la largeur et la longueur, et la hauteur et la profondeur, et connaître l'amour du Christ, qui surpasse toute connaissance, de sorte que vous soyez remplis de toute la plénitude de Dieu.

Graduale. Ps. 24, 8-9.

Dulcis et rectus Dóminus : propter hoc legem dabit delinquentibus in via.

VI. Diriget mansuetos in iudicio, docébit mites vias suas.

Allelúia, allelúia.

VI. Matth. 11, 29. Tóllite iugum meum super vos, et discite a me, quia mitis sum et húmilis Corde, et inveniétis réquiem animábus vestris. Allelúia.

Graduel

Le Seigneur est bon et droit ; c'est pourquoi il indique aux pécheurs la voie.

VI. Il fait marcher les humbles dans la justice et enseigne aux doux ses voies.

Allélúia, alleluia.

VI. Prenez sur vous mon joug et apprenez de moi que je suis doux et humble de cœur et vous trouverez le repos de vos âmes. Allélúia.

Suite du Saint Évangile selon saint Jean

En ce temps-là : Ce jour étant celui de la Préparation, afin que les corps ne demeuraient pas en croix durant le Sabbat (car ce Sabbat était un jour très solennel), les Juifs prièrent Pilate qu'on leur rompît les jambes, et qu'on les enlevât. Il vint donc des soldats qui rompirent les jambes du premier, puis de l'autre qui avait été crucifié avec lui. Étant venus à Jésus, et le voyant déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes ; mais un des soldats lui ouvrit le côté avec une lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau. Et celui qui le vit en rend témoignage, et son témoignage est vrai. Et il sait qu'il est vrai, afin que, vous aussi, vous croyiez. Car ces choses ont été faites, afin que l'Écriture fût accomplie : Vous ne briserez aucun de ses os. Et ailleurs, l'Écriture dit encore : Ils contempleront celui qu'ils ont percé.

Credo III

Ant. ad Offertorium. Ps. 39, 7-9.

Holocáustum et pro peccáto non postulásti ; tunc dixi : Ecce, vénio. In cápite libri scriptum est de me ut fácerem voluntátem tuam : Deus meus, volui, et legem tuam in médio Cordis mei, allelúia.

Secreta.

Réspice, quásumus, Dómine, ad ineffáblem Cordis dilécti Fílii tui caritátem : ut quod offérimus sit tibi munus accéptum et nostrórum expiátio delictórum. Per eúndem Dóminum.

Præfatio de Ssmo Corde Iesu.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere :

Offertoire

Vous n'avez agréé ni holocaustes ni sacrifices pour le péché ; alors j'ai dit : Voici que je viens. (Comme) il est écrit de moi en tête du livre que je fasse votre volonté : mon Dieu, je le veux et votre loi est inscrite en mon Cœur. Allélúia.

Secrète

Considérez, nous vous en supplions, Seigneur, la charité ineffable du Cœur de votre Fils bien-aimé : afin que notre offrande vous soit agréable et nous purifie de nos péchés.

Préface du Sacré-Cœur.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et c'est notre salut, de vous rendre grâces toujours et partout,